

国际农业工程通讯

(国际农业工程通讯英文版: www.cigr.org)

英文版第 72 辑

中文版第 6 辑

2005 年 10 月

中国·北京

目 录

CIGR 新闻.....	2
CIGR 的历史.....	3
来自各国家和地区学会的消息.....	4
CIGR 主办的活动.....	5
CIGR 地区学会的活动.....	6
CIGR 参加主办的活动.....	8
其他活动.....	11
出版物.....	13
中国农业大学可再生资源研究室.....	14
2006 发展中国家农村能源发展论坛.....	15

CIGR 新闻

主席消息

9 月份，我在中国出席了国际灌排委员会 (International Commission on Irrigation and Drainage, ICID) 第 19 届大会，并参加了中国农业大学的百年庆典。

国际灌排委员会第 19 届大会于 2005 年 9 月 8-10 日在北京召开，会议上，我以 CIGR 主席的身份代表 CIGR 出席了会议，并进行了几次谈话，这些有助于发展与国际灌排委员会的进一步合作。大会有三个主要讲话，其中之一是我发表的。我与黄冠华(第一分会)一起担任了“水土管理”专门会议的组织者，这次专门会议是对第 7 届水与环境跨区域会议的延续。第 7 届水与环境区域会议 2004 年 10 月在北京成功召开，是 CIGR 国际会议的一部分，由国际灌排委员会中国委员会协办。这次会议非常圆满，参会者超过了 100 人，国际灌排委员会和 CIGR 的合作在这两次会议中都非常成功。我们期望着其他场合的继续合作。

我代表 CIGR 参加了中国农业大学 (CAU) 的百年庆典。包括与中国农业大学的陈章良校长及其他管



Luis Santos Pereira 教授

理人员会面，并参加了城市农业工程改革与发展国际研讨会和在人民大会堂举行的由回良玉副总理主持的纪念典礼。由中国农业工程学会、北京农业工程学会以及中国农业机械化学会联合举办的城区农业工程研讨会应得到足够重视，因为它开辟了城区和城郊地区 (土地主要用于休闲观光和集约化园艺生产) 农业工程发展的新领域。

Luis Santos Pereira 教授
2005-2006 CIGR 主席

CIGR 新秘书长

请注意从 2006 年 1 月 1 日起 Schulze Lammers 教授将把 CIGR 秘书长的职务转交给日本筑波大学的 Takaaki Maekawa 教授 (University of Tsukuba)。就职典礼将于 2006 年 3 月末在日本举行。2006 年 1 月的 CIGR 时事通讯将仍然由德国波恩的秘书处出版。

新的 CIGR 秘书处完整的地址是: Prof. Takaaki Maekawa, University of Tsukuba, Institute of Agriculture and Forest Engineering, Tennodai 1-1-1, Tsukuba, Ibaraki, 3005-8572, Japan; 电话: +81 298 53 6989, 传真: +81 298 53 7496, 电子信箱: biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp

2006 “农业工程——创造更完美的世界” 波恩世界大会

GIGR、欧洲农业工程师学会、VDI-MEG 和联合国粮农组织 (FAO) 非常荣幸地邀请您参加将于 2006 年 9 月 3 日~7 日在德国波恩召开的联合世界大会，该大会联合了“第 16 届 CIGR 世界大会”、“2006 欧洲农业工程师大会”、“第 64 届 VDI-MEG 国际农业工程大会”。作为大会的一部分，联合国粮农组织将举办一次为期两个半天的“农业工程在解决未来农业问题中的贡献”会议。此外，大会前夕还将举办“越野设备自动控制技术”预备会议。该世界大会的科学会议、墙报展示、技术专题会议和专门的相关利益群体会议将涉及到农业工程最近的发展。这样，第 16 届 CIGR 世界大会将为农业工程科学家和农业机械制造商代表提供很好的机会，使他们可以从不同的角度讨论全球农业工程的当前发展状况并为它的进步提出新的发展方式。

综合世界范围的、欧洲的和德国的意见，第 16 届 CIGR 世界大会将使代表们建立新的联系，加强国际合作，把他们的技术和经验转移到活跃的新地区。

会议将主要在波恩大学的主楼 (大主教和科隆竞选人以前的住处) 和“国际会议中心——Bundeshaus Bonn” (合并了以前德国联邦共和国的国会大楼) 召开。

会议将讨论以下主题:

- I. 土地、水利用与环境
- II. 动力机械
 - 拖拉机
 - 耕作与播种
 - 施肥与植物保护
 - 收获
 - 自动化技术

III. 信息系统与精细农业

IV. 畜牧技术

- 围护结构
- 环境
- 精细畜牧业

V. 采后加工技术与辅助技术

VI. 能源与非食品生产技术

VII. 系统工程与管理

- 新兴工业制品
- 市场
- 服务系统
- 可追溯性
- 工作安全与人类工程学
- 农场管理、统计与计划

VIII. 果蔬栽培系统

- 保护性耕作
- 温室

• 果树装备

IX. 全球问题

- 满足全球设备市场需求
- 农产品输出技术

日期和期限:

摘要提交截止日期 2006年2月1日

录用通知日期 2006年3月15日

录用论文列表公布日期 2006年4月15日

全文提交截止日期 2006年7月1日

请注意摘要和论文只能在线提交。摘要提交说明可以在网站 <http://www.2006cigr.org/> 上按“作者”获得。直接的 URL 是 <http://www.2006cigr.org/authors.html>

其他信息请查询网站: <http://www.2006cigr.org/>。或者联系: VDI-MEG, Graf-Recke-Strasse 84, 40239 Düsseldorf, Germany. 电话: +49 211 6214266, 传真: +49 211 6214177, 电子信箱: info@2006cigr.org

CIGR 的 75 年: 1930 – 2005

CIGR 的历史

2005年8月5日是CIGR在Liège大学(University of Liège)的学术报告厅成立的第75年。在此75周年纪念之时,CIGR时事通讯将分两次介绍了CIGR从创立到现在的发展概况。

第二部分

近些年

90年代,CIGR越来越多的利用世界范围的网络为农业工程师提供免费服务。1998年,在Dublin大学学院(the University College Dublin)主持下建立了网站(现在为www.cigr.org)。

CIGR电子期刊“农业工程国际”自1999年以来,已经作为一个专家审议的技术期刊在运转了。通过它农业工程师可以免费获得:(1)专家审议的独创的科学工程研究;(2)广泛关注的热点话题的特约评论综述(3)专家审议的软件论文

同样,在1999年CIGR-FAO全球网络由联合国粮农组织在罗马建成。这是一个团体讨论和新闻推广的论坛,该论坛是依照CIGR技术分会进行组织的。CIGR农业工程手册包括农业工程应用整个领域。1999年出版了五卷精装版,总共超过2400页,而且可以选择性的获得光盘版。第六卷“信息技术”正在准备中。

技术分会的发展

技术分会的发展映射了过去十年农业工程的一些基本发展。这些年中,CIGR已经跟上农业工程中新技术的发展和方向,并且在最初四个分会的基础上成立了三个新的技术分会。

第一分会

第一分会的方向仍然在同一领域;但扩展了新的主题,如:土壤保护与维持,农村计划,农村基础设施。为了保持简短的名称,冗长的标题被浓缩为“水土工程”。

第二分会

这一分会仍然涉及农场建筑,但也增加了新的内容:并入了环境保护、环境和建筑信息学、废物管理。这一分会的新名称是“农场的建筑、设备、构造和环境”

第三分会

1964年洛桑CIGR世界大会期间,原来的第三分会分裂成了两个独立的分会。电力被分为城市电力和农场机械电力设备两部分,其中城市电力成为一个新分会。而农场机械电力设备部分则包括人工智能、模拟和信息系统、高等物理。经过1964年的改变后第三分会的方向更明确了,后来重新命名为“种植生产设备工程”。

第四分会

现在的第四分会是1964年划分的另一个结果。第

三分会农村能源部分由于对能源消耗合理化的要求而得到了强化，自动控制和调节也是这样。20年后，更多关于再生能源和相关技术的主题被包括进来。现在这个分会的主题是“农村能源和其他能源资源”。

第五分会

1964年的划分，使第四分会变成了第五分会：“管理、生物工程与系统工程”。七八十年代是农场管理、劳动者工作量、健康、经济问题的年代，农场安全开始成为精耕细作和系统化研究的主题。这些研究的方法学工具是延伸到社会学中的系统工程。

第六分会

对农业的普遍观点是初级生产是整个加工过程中唯一以消费者或终端用户的最终使用来结束的部分。

食物和非食物原料的物理属性、加工及最终产品的质量是非常重要的主题。这些都是第六分会的基础：“采后收割技术和工艺学”。

第七分会

最近增加的第七分会是：“信息系统”。这一分会是1999年加拿大多伦多会议期间CIGR执行委员会批准之后成立的，并在2000年筑波世界大会上被核准。信息技术几乎已渗透到农业的各个领域。然而，应用于特殊领域的系统研究还需通过CIGR创建代表性的部门进行探讨。

来自各国家和地区学会的消息

地区和国家会员的投稿

请CIGR的地区和国家学会加强对CIGR时事通讯和CIGR网站www.cigr.org的利用，以使国际读者可以获得你们的消息。即将举行活动的宣布和会议报告、组织宣告等可以提交给CIGR秘书处，在CIGR时事通讯中发表。同样CIGR网站http://www.cigr.org/也是有关农业工程的很好的网站链接。CIGR的地区和国家学会也可以向CIGR秘书处提出相匹配的链接，包括他们自己的网站到cigr.org的链接。

城市农业工程改革与发展研讨会

2005年9月14-16日，中国农业工程学会成功主办了城市农业工程改革与发展研讨会，作为中国农业大学百年华诞庆祝活动的一部分，它昭示了农业工程

师与城市建筑设计师和园艺师相互结合。另一方面，它涉及了城郊集约化农业生产，即被保护的园艺和花卉生产。虽然这些城市种植和农业用地没有了，但是



研究领域的新变化。一方面，它突破了传统的农业工程领域，涉及到了园艺、公园及市区，提倡农业工程

农业工程得到了延伸，不同的学科正履行着不同的任务。

美国农业工程师学会和加拿大农业工程师学会更名

美国农业工程师学会 (American Society of Agricultural Engineers (ASAE)) 已经更名为美国农业生物工程师学会 (American Society of Agricultural and Biological Engineers (ASABE))。由于农业工程和生物工程的紧密结合及其相互融合的发展历史得到了广泛认可, 更名已于今年初由会员投票表决通过, 并在 7 月 19 日的学会年度经济会议上正式采用。请注意更改后的联系方式: ASABE, 2950 Niles Road, St. Joseph, MI 49085, USA; 电话: 269 429 0300; 传真: 269 429 3852 ; 电子信箱: hq@asabe.org ; URL : <http://www.asabe.org/>

2004 年到 2005 年期间, 加拿大农业工程师学会 (Canadian Society of Agricultural Engineers (CSAE/SCGR)) 决定更名为加拿大生物工程学会 (Canadian Society for Bioengineering (CSBE))。新的法文名称为 La Société Canadienne de Génie Agroalimentaire et de Bioingénierie (CSBE)。请注意新的地址: CSBE/SCGAB, PO BOX 23101 RPO MCGILLIVRAY, Winnipeg MB R3T 5S3, CANADA; 电话: 204 233 1881; 传真: 204 231 8282 电子信箱: bioeng@shaw.ca; URL: <http://www.bioeng.ca/>

CIGR 主办的活动

农业工程大事日程表, 可在国际农业工程学会的网站 (<http://www.cigr.org>) 上查询。

● “农村公路维护 – 资金与前景”国际研讨会

2006 年 4 月 20-21 日, 摩洛哥道路学会 (Moroccan Permanent Association for Roads Congress) 和国立土地改造与灌排学会 (the National Association for Land Reclamation, Irrigation and Drainage) 将就 “农村道路维护——资金与前景”在摩洛哥召开一次国际研讨会。由国际农业工程学会和世界道路学会 (PIARC) 协办, 会议将关注与农业道路相关的管理、投资和技术方面的发展。会议主题:

- 农村道路的任务及其维护
- 农村道路的维护技术
- 农村道路的管理与资金筹措
- 综合发展项目与农村道路

会议语言为英语和法语。提供同声传译。

日期和期限:

摘要提交	2005 年 10 月 31 日
接收通知	2005 年 11 月 15 日
全文提交	2005 年 12 月 31 日

详细信息请联系: ANAFID, 1 Rue Haroune Errachid Agdal-Rabat, Morocco. 传真: (+212)37670303, 电子信箱: h.bartali@iav.ac.ma, 更多信息请访问: www.piarc.org 和 www.anafid.org

● 第二届 CIGR 第六分会“食品工程的未来”国际研讨会

为了更好地履行其使命, CIGR 第六分会正在组织于 2006 年 4 月 26-28 日在波兰华沙召开的第二届关于食品物理属性、原材料和半成品、生物产品加工和食品安全的国际研讨会。这次研讨会将包括全体会议、科学会议、墙报展示及非正式聚会等一系列陈述和讨论, 以强调食品加工技术及食品生产可持续性的最近发展。完整的会议录将以光盘形式出版并且在研讨会注册期间提供给所有的参会者。

这次研讨会由 Lublin 农业大学 (Lublin Agricultural University) 和华沙农业大学 (Warsaw Agricultural University) 联合组织。

日期与期限

全文提交的最后期限	2005 年 12 月 31 日
网站上的技术展示	2005 年 12 月 30 日

更多信息请查询会议网页: <http://www.cigr.pl> 或联系会议秘书处: Dr Agnieszka WIERZBICKA, Dr Andrzej POLTORAK and Dr Wojciech GOLIS, Warsaw Agricultural University, at ul. Nowoursynowska 159c, 02-776 Warsaw, Poland. 电子信箱: cigr2006@cigr.pl 或者 info@cigr.pl

● CIGR 第一分会：2006 环境与水 跨区域会议

2006 环境与水跨区域会议将于 2006 年 5 月 17-19 日在荷兰代夫特 (Delft) 的联合国教科文组织结构、水利与环境工程国际研究所 (Unesco IHE, International Institute for Infrastructural, Hydraulic and Environmental Engineering) 召开。会议受到 CIGR 第一分会和国际土地多重利用研究组织 (International Studygroup on Multiple Uses of Land) 的支持, 由荷兰水协会 (Netherlands Water Partnership, NWP) 和荷兰瓦格根根 (Wageningen) 的瓦格根根大学土地利用规划项目 (Land Use Planning Group of WUR (Wageningen University and Research Centre)) 共同组织。

这次 2006 水环境跨区域会议包括研究计划、科学论述与讨论; 还包括介绍和讨论低洼地与三角洲发展的新观念, 及一天莱茵河三角洲实地考察。总结关于低洼地和三角洲未来的知识、新观念、认识和经验, 会议也提出了对所有这些方面进行综合以应用到三角洲地区的计划中。口头报告与墙报展示将涉及以下主题:

I. 机会与威胁

- 自然资源开发
- 改变土地利用及其对社会的影响

II. 水与气候变化

- 气候变化及对水资源的影响
- 气候变化与海平面上升

III. 地下水与盐水入侵

- 地下水水质与量的变化
- 盐水入侵与适应反应

IV. 作为计划实施工具的水处理系统

- 土地利用与水处理的潜力与限制
- 土地利用与水处理的新观念

V. 作为解决低地和三角洲问题的土地多重利用方法

- 土地与水的多重利用
- 土地与水多重利用中的新概念、新观念和例子

会议语言为英语。提供电视和个人电脑、LCD 放映设备。学术论文将在会议论文集 (光盘) 中出版。会议之后将安排一次学习观光。技术展览会上将邀请各公司展示他们与会议主题相关的最新设备。

重要的日期和期限:

接收通知/作者介绍 2005 年 12 月 1 日

最后收稿日期 2006 年 1 月 15 日

作者指导 (论文/墙报) 2006 年 3 月 15 日

参与所有的技术和社交会议 (欢迎会、会议宴会和技术观光), 普通参会者注册费大约为 300/350 欧元, 学生为 250/300 欧元, 陪同人员为 50/60 欧元 (2006 年 1 月 1 日之前/之后)。来自东欧、非洲、亚洲和拉丁美洲的参会者将会有 20% 的费用减免。

更多信息请访问会议网站: <http://www.wau.nl/rpv/isomul/envirowater2006/> 或联系会议秘书处: Isomul, Land Use Planning Group, Wageningen University and Research Centre (WUR), Generaal Foulkesweg 13 6703 BJ, Wageningen, The Netherlands。电话: +31(0)317-483849, 传真: +31(0)317-482166, 电子信箱: Envirowater2006@wur.nl

CIGR 地区学会的活动

● 国际农业工程会议

这次会议由亚洲农业工程学会主办, 将于 2005 年 12 月 6-9 日在泰国曼谷的亚洲理工学院 (Asian Institute of Technology) 召开, 主题为“农业工程技术与未来发展趋势”。主题是:

- 动力与机械
- 食品工程与生物技术
- 水土工程
- 农村能源
- 农业系统
- 建筑与环境
- 农业电子学
- 农业产业

- 农业工程教育
- 农业废物治理
- 生物工程学
- 土地机械学
- 新材料与新工艺

详细信息请联系秘书处 Emmanuel C. Canillas 博士, 地址: International Agricultural Engineering Conference, ASE SERD Asian Institute of Technology, P.O.Box 4 Klong Luang, Pathumthani 12120, THAILAND。电话: +66 2 524 5494, 传真: +66 2 524 6200, 电子信箱: aae@ait.ac.th 或 emann@ait.ac.th

● 农业设备技术会议

2006年2月是农业设备技术会议(Agricultural Equipment Technology Conference)十周年纪念。2006年2月12-14日,美国农业生物工程师学会(ASABE)的专家和前专家将聚集在美国肯塔基州的路易斯维尔城,分享许多农业及其相关产业最近的技术进步,完善美国农业生物工程师学会的产业安全标准。2006农业设备技术会议的日期为2月12-14日,它先于肯塔基州路易斯维尔城的国家农场机械展览会,这次展览会上会有超过800位展出者展示他们的技能、产品和技术。

有关会议及展览会的信息请联系: Sharon McKnight, ASABE Meetings and Conferences, 2950 Niles Road, St. Joseph, Michigan 49085. 电话: (269) 428-6333, 传真: (269) 429-3852, 电子信箱: mcknight@asabe.org

● 美国农业生物工程师学会国际年会

2006美国农业生物工程师学会国际年会将于2006年7月9-12日在美国俄勒冈州波特兰的波特兰会议中心召开。这次会议的演讲和海报展示主题如下:

- 生物工程
- 经济、安全与健康
- 食品工艺学
- 信息与用电技术
- 国际教育
- 动力与机械
- 土壤与水
- 建筑与环境
- 其他

所有提出的建议将被提交到网站上列出的(见下面列出的URL)分会组织者手中。

日期与期限:

提出建议	005年11月11日
接收通知	005年12月2日
推荐者注册最后期限	006年5月17日
全文提交	2006年5月17日

更多信息请查询: <http://www.asabe.org/meetings/aim2006/index.htm> 或者联系: Sharon McKnight, ASABE

Meetings and Conferences, 2950 Niles Road, St. Joseph, Michigan 49085; 电话: (269) 428 6333; 传真: (269) 429-3852 电子信箱: mcknight@asabe.org

● WCCA 2006 –世界农业计算机大会

第四届世界农业及自然资源计算机大会将于2006年7月24-26日在美国佛罗里达州奥兰多市召开。在主办者美国农业生物工程师学会和支持者国际农业工程学会、AFITA、EFITA、IAALD和PanAFITA合作努力下,这次大会将为农业相关专业人员提供一个交流信息技术使用过程中的应用与发展的论坛。

主题包括但不限于:

- 采用与扩展
- 决策支持系统
- 教育/培训, 远程教育和职业资格
- 农业电子商务和生产线管理
- 农田数据采集与成果
- 食物安全控制及追溯
- 地理信息系统
- 网络应用
- 信息系统及数据库
- 检测仪表及控件
- Web 服务、接口与应用软件
- 图书馆学和知识再现
- 模拟与仿真
- 包装学与技术
- 便携式计算装置
- 精细农业
- 农村与环境的发展与政策
- 无线传感器网络

希望作者在2006年1月30日以前提交摘要。

日期与期限

摘要提交的最后期限	2006年1月30日
接收通知	2006年2月27日
图像资料全文提交的最后期限	2006年6月12日
作者的最后注册期限	2006年6月12日
最终会议日程	2006年6月15日

会议的相关信息请发送电子邮件给 Fedro S. Zazueta, 地址: fsz@ufl.edu, 或查询: <http://www.wcca2006.org>

CIGR 参加主办的活动

● 2005 国际灌排大会：古巴灌溉

古巴农业部灌排研究所 (the Irrigation and Drainage Research Institute (IDRI)) 邀请您参加与 CIGR 第一分会共同主办的于 2005 年 10 月 25-28 日在哈瓦那 (Havana) 召开的国际大会。本次会议语言为英语和西班牙语。会议讨论主题为：

- 灌排技术
- 灌排系统的维修与现代化
- 灌排环境和对社会的影响
- 热带飓风应对措施
- 塑料在灌溉地区水有效利用中的应用

需要邀请卡的参会者可以向组织委员会主席提出。参会费为 200 美元，陪同者为 60 美元。

更多信息请致函：Dr. A. Reynaldo Rey García, President of the Organizing Committee, P.O.B: 6090, Havana, Cuba. 电话: (537)911038, 传真: (537)917595, 电子信箱: iird@ceniai.inf.cu
<http://www.loseventos.cu/cuba-riego2005>

● “农业机械化的效率与环境影响”国际大会

本次大会于 2005 年 11 月 9-11 日在突尼斯海曼特 (Hammamet) 召开，由 CIGR 第三技术分会协办，突尼斯农业工程、水与森林研究所 (Agricultural Engineering, Water and Forest Research, Tunisia) 和突尼斯农业研究者协会 (Tunisian Association of Agricultural researchers) 联合主办。会议集中于以下议题：

I 机械优化的参数与概念

- 农业机械化的方法与策略
- 机械化对传统农业生产系统、农场类型和社会环境观念的适应性

II 农业装备的技术效率

- 土壤 / 机械与植物 / 机械交互模型
- 技术功效参数最优化
- 机械效率与农业、社会、经济的交互作用
- 技术革新与决策支持工具
- 技术管理与经济管理

III 农业机械化的环境影响

- 水土保持
- 无污染喷雾

日期与期限：

完整论文的提交 2005 年 8 月 30 日
接收论文的作者列表 2005 年 9 月 25 日

大会语言为法语和英语，提供同声传译。

详细信息见：<http://www.iresa.agrinet.tn/cma2005>
或者联系秘书处：I.N.R.G.R.E.F., BP 10 – Ariana 2080 Tunisia. 电话：+216 71 717 901 或 +216 71 709 033 或 +216 71 719 630, 传真：+216 71 717 951, 电子信箱：cma2005@iresa.agrinet.tn

● 世界道路学会 (PIARC) TC 2.5 “可持续性”国际研讨会

世界道路学会 (PIARC) TC 2.5 在柬埔寨皇家政府的协助下，通过农村计划部委员会，将于 2005 年 11 月 28-30 日在柬埔寨暹粒城 (Siem Reap, 靠近吴哥寺世界遗产的位置；有直达暹粒机场的国际航班) 组织一次“可持续性”国际研讨会。本次会议由 CIGR 第一分会水土工程分会协办。

如果不进入农村，目前许多发展中国家正在从事的反贫穷措施就会极其困难。研讨会鼓励对这一主题的辩论，帮助收集如何进入农村的经验和措施的信息。会议语言为英语和法语，西班牙语的翻译稍后将确认，并提供同声传译。会议主题如下：

- 政策、计划与管理模式 / 工具：包括综合进村计划 (Integrated Rural Accessibility Planning, IRAP) 措施；利用不同发展水平的国家的例子。
- 当地资源的利用：人、企业、研究机构、社区、原料，要特别注意解决山区、偏远地区的社区、易发洪水的地区、短缺原料、当地资源和低成本表面利用的问题。
- 农村社区低噪音公路的社会和经济作用评价，农村交通评价指标
- 符合公路目的和高效投资方案的低噪音公路设计

发展中国家代表可以申请 PIARC 秘书长的部分资金支持。获得这一支持需符合 PIARC 要求的条件。

详细信息请查询：<http://www.piarc.org/en/projects/seminars/>和联系 Heng Kackada 先生：Bsc CEng, MSc Transport Infra, Secretary of Cambodia National Community of Transport Practitioners (CNCTP), 电子信箱：CNCTP_Secretary@online.com.kh。或者联系 Than Vuth 先生，Office Coordinator, NRDP – IRAP

Component, ILO – IRAP/GIS Project, 电子信箱:
vuthT_ilo@online.com.kh.

● 第34届“农业工程当前任务”国际研讨会

由CIGR参加主办的这次研讨会将于2006年2月21-24日在克罗地亚欧帕提亚召开。“农业工程当前任务”研讨会到目前为止已经组织了33年。由于欧洲农业工程师学会、CIGR、亚洲农业工程学会(AAAE)和东南欧农业工程师学会(AESSEE)的联合主办,这一会议已经获得了更重要的国际地位。会议目的是介绍各个农业工程学科中最新的研究、设计和试制工作的科学成果。这次研讨会主要包括以下主题:

- 农场机械化
- 动力与机械
- 工效学
- 农业能源
- 土壤与水
- 采前技术
- 农作物收割
- 采后技术
- 畜禽舍建设与设备

100 欧元的注册费包括会议论文集和送别宴会。只有注册作者的论文才会在会议论文集中出版。欧洲农业工程师学会(EurAgEng)、CIGR、亚洲农业工程学会(AAAE)和东南欧农业工程师学会(AESE)的会员将获得20%的费用减免。

会议官方语言是英语和克罗地亚语。

日期和期限:

摘要提交	2005年9月15日
论文接收通知	2005年10月1日
全文提交	2005年12月1日
最后付费期限	2005年12月15日

论文写作说明可在以下网站获得。如果作者要求也可以传真或电子邮件方式获得。详细信息请查询:
<http://www.agr.hr/aed/index.htm> 或者联系会议秘书处:
Faculty of Agriculture, Agricultural Engineering Department, Svetosimunska 25, HR-10000 Zagreb, Croatia. 电话: +385 1 2393819, 传真: +385 1 2393724, 电子信箱: skosutic@agr.hr

● 可持续灌溉农业的水土管理”国际研讨会

本次研讨会将于2006年4月4-8日在土耳其亚达纳库库罗瓦大学的Mithat Ozsan国际会议礼堂(Mithat

Ozsan Conference Hall of Cukurova University)召开,由库库罗瓦大学组织,CIGR、巴里大学和卡拉曼马拉斯大学的地中海农学院(Mediterranean Agronomic Institute of Bari、Kahramanmaras University)、土耳其科研理学会(Turkish Scientific Research Council)、土耳其农业工程师学会(Turkish Society of Agricultural Engineers)和京都地球环境学研究所(Research Institute for Humanity and Nature, RIHN)联合主办。本次研讨会将追忆Osman Tekinel教授(1936-2004),他是土耳其农业水管理先驱和库库罗瓦大学与卡拉曼马拉斯大学的创始人。

会议语言为英语。参会者和投稿者请就以下主题提交报告/论文:

- 综合水土管理
- 农场水土管理
- 灌排系统评价与综合管理
- 灌溉效率及其相应的经济性
- 灌溉:减少贫困与食品安全
- 灌溉用水调节
- 灌溉部门水评估、成本、水税和价格:机会与问题
- 缺水与取水
- 优化食品生产中的辅助供水
- 虚拟水概念与食品安全
- 灌溉节水政策
- 管理培训与灌排共享管理
- 信息技术在灌排管理中的应用
- 水质量/盐分管理
- 灌溉在环境营养化中的作用
- 非传统水利用与环境影响
- 气候变化对水文结构与水资源的影响
- 法律法规的挑战
- 水土管理中的能力建设
- 水土管理中的性别问题

摘要应在400字以内。会议期间有特邀主题报告。最后确定的会议日程表将按时提供,我们也会把所有题目的墙报展示。

发达国家参会者的注册费为200美元(150欧元),发展中国家参会者为100美元(75欧元),年轻专业人员(35岁以下)为50美元(35欧元)。

重要期限:

论文提交 2006年1月15日

详细信息请联系秘书处: Dr. Attila YAZAR, Cukurova University, Irrigation and Agricultural Structures Department, 01130 Adana, Turkey. 电话: +90 322 3386515, 传真: +90 322 3386386, 电子信箱: symp2006@cu.edu.tr

● “农业技术进展及其对经济和生态的影响”国际会议

以色列农业工程师学会将于 2006 年 5 月 8-10 日（不是最初公布的 5 月 9-11 日）在以色列特拉维夫召开年会和国际会议。这次由 CIGR 协办的国际会议将与 2006 农业技术展览会在同一地点合作举办。会议主题如下：

1. 田间及温室作物的先进技术及其采后加工

- 精细农业
- 温室节能
- 改进农产品质量安全的新传感器

2. 减少环境危害的新农业技术

- 循环和净化灌溉水及污水
- 地理信息系统（GIS）在农业和环境作业中的应用
- 环保喷雾的应用

欢迎对会议上发表的论文提出建议。详细信息请联系 Samuel Gan-mor 博士：President, The Israeli Society of Agricultural Engineers, Institute of Agricultural Engineering ARO, P.O. Box 6, Bet Dagan 50250 ISRAEL。电子信箱：ganmor@agri.gov.il, 电话：+972 3 9683303 或者 +972 506 220649, 网址：<http://www.agritech.org.il/events/event.php?oid=5>

● CIACH 5: 全球一体化世界中的农业工程

由国际农业工程学会合作发起，康塞普西翁大学（the University of Concepción）农业工程学院和国家农业研究所（National Agricultural Research Institute）组织的第 5 届农业工程国际代表会议将于 2006 年 5 月 10-12 日在智利糠袋普西翁大学的奇廉校区（University of Concepción, Chillán Campus）召开。墙报或报告主要议题：

- 计算机辅助和农业自动控制
- 农业机械化
- 农村能源
- 农业水资源
- 食品工程学
- 采后加工技术
- 农业土建工程
- 农业可持续发展和环境
- 生物系统工程

● 农业工程的教学

重要日期：

延期截止日期：

2005 年 7 月 31 日

注册费为 160 美元，学生 50 美元。

更多信息请致函：V Congreso Internacional de Ingeniería Agrícola”, Av. Vicente Méndez 595, Casilla 537, Chillán, Chile。电话：+56 42 208709 传真：+56 42 275303, 电子邮箱：ciach@udec.cl。http://www.udec.cl/ciach

● 第一届泥石流监测、模拟、预防和救济国际会议

由西撒克斯理工学院（Wessex Institute of Technology）组织，CIGR 和欧洲农业工程师学会协办的这次会议将于 2006 年 6 月 7-9 日在希腊罗得斯召开。

本次会议的学术活动包括开幕式、口头报告和墙报展示，会议主题如下：

- 大量的废弃物和固体流动
- 坡身不稳和山崩
- 沉淀物、泥浆和颗粒物流动
- 一定流体内的固体流动
- 高浓度流
- 泥石流现象学和流变学
- 泥石流控制和运用原理
- 泥石流模拟
- 泥石流灾难缓解（建筑和非建筑措施）
- 个案研究
- 计算机模型
- 岩石坠落问题
- 固体液体流体力学

会议语言为英语。作为会议一部分将召开“沉积物排放和高浓泥石流：监测、模拟、危险评估、缓解措施和个案研究”专门会议。

详细信息请查询：www.wessex.ac.uk/conferences/2006/debris06/index.html, 或者联系会议主席 Lorenzini G.: Alma Mater Studiorum-University of Bologna, Italy; Brebbia C.A., Wessex Institute of Technology, Southampton, UK; Emmanouloudis D., Technical Education Institute of Kavala, Greece。或者联系专门会议主席 Daniele De Wrachien: Department of Agricultural Hydraulics, State University of Milan, Italy; 电子信箱：daniele.dewrachien@unimi.it

其他活动

● HYDRO 2005: 政策实践

本次会议将于 2005 年 10 月 17-20 日在奥地利 Villach 召开。相关主题为:

- 政策应用于实践
- 创新, 最佳实践和环境可持续性
- 水力收益最大化
- 水力设备的寿命
- 从实践中学习(成功和失败)

补充信息请致函: Hydro 2005, Mrs Margaret Bourke, Aqua-Media International, Westmead House, 123 Westmead Road, Sutton, Surrey SM1 4JH, UK. 传真: +442086438200, 电子信箱: hydro2005@hydropower-dams.com. <http://www.hydropower-dams.com/>

● 设施农业国际培训研讨会

本次会议将于 2005 年 11 月 21 日-12 月 4 日在中国山西省杨凌召开, 由中国科技部国际合作司主办, 由农业高技术产业杨凌示范区组织。参会者可以就以下主题提交论文:

- 参会者国家设施农业的最近发展
- 设施农业新技术的研究与应用
- 设施农业的关键问题

更多信息请联系: 杨凌星桥北路 1 号, 农业高技术产业杨凌示范区, 国际交流中心, 王巨仓先生, 邮政编码: 712100。电话: +86 2987036980, 传真: +86 29 87036061 电子信箱: wjc@ylagri.gov.cn

● 第 14 届欧洲生物统计会议与展览会——生物质与能源、工业和气候保护。

这次活动预定于 2005 年 10 月 17-21 日在法国巴黎召开。会议五天的活动有: 生物质技术发展演讲; 关于研究、开发、案例和贸易项目的报告和墙报展示; 生物质问题专门讨论会; 生物质产品应用技术展示会。会议将讨论主题:

- 生物质资源
- 生物质转化技术系统的研究与开发
- 生物质能在热能发电中的示范及市场
- 运输行业中生物能的示范与市场
- 生物质用于能源生产与工业产品
- 生物质加工技术、技术整合以及产品的经济性
- 国际生物燃料的贸易、策略、政策和气候保护问题
- 促进生物能在世界范围内大规模发展的国际合作

- 发展中国家的生物质量

有关摘要提交的询问请联系: ETA - Florence
Attn.: Eng. Silvia Vivarelli, 电话: +39 055 500 2174 电子信箱: biomass.conf@eta.orence.it

● “贫困减少与可持续发展的沼气技术”国际研讨会

这次会议将于 2005 年 10 月 18-20 日在中国北京的北京国际会议中心召开。内容介绍:

- 沼气利用、加强沼气发展技术与范围的目前状况
- 整合的住宅、社区和商贸系统的最优方法
- 沼气对能源供应、性别歧视、贫困缓解的潜在贡献
- 促进沼气发展的政策、制度、经营权及其它机制
- 与沼气清洁发展机制项目应用相关的课题

工作语言为英语。提供中英互译设备。会议文件可选择英文或中文两种语言。

更多信息请联系: Director, United Nations Asian and Pacific Centre for Agricultural Engineering and Machinery (APCAEM), A-7/F, China International Science and Technology Convention Center, No.12, Yumin Road, Chaoyang District, Beijing 100029, P.R. China; 电话: +86 10 8225 3581, 传真: +86 10 8225 3584, 电子信箱: info@unapcaem.org。或者联系: Director, Center for Energy and Environmental Protection Technology Development (CEEPTD), Ministry of Agriculture, 41 Maizidian Street, Chaoyang District, Beijing 100026, China; 电话: +86 10 6592 9416, 传真: +86 10 6592 9549, 电子信箱: ceeptd@china.com

● 第 48 次“农业与环境现状与前景”年度学术会议

这次会议将于 2005 年 10 月 20-21 日在罗马尼亚雅西的农业学院召开。会议的主要内容:

- 基础研究
- 土壤、水与环境保护
- 农业技术
- 经济科学和人文

详细信息请联系 Constantin Leonte 教授: Dean, Faculty of Agriculture - USAMV Iasi, Aleea Mihail Sadoveanu nr.3, Iasi, 700490, Romania。电话: ++40 232 275070/144, 传真: ++40 232 219175, 电子信箱: cleonte@univagro-iasi.ro 或者联系 Daniel Bucur 副教授, Scientific Secretary, Faculty of Agriculture - SAMV Iasi, Aleea Mihail Sadoveanu nr.3, Iasi, 700490,

Romania。电话: ++40 232 275070/105 或者 ++40 232 274956/105, 传真: ++40 232 260650, 移动电话 ++40 723 887131, 电子信箱 dbucur@univagro-iasi.ro, <http://www.univagro-iasi.ro/simpozion/>

● 坦桑尼亚农业工程师学会 (TSAE) 年度科学大会和全体会议

2005 年度 TSAE 科学大会和全体会议将于 2005 年 11 月 21-23 日在坦桑尼亚 Morogoro 的 TANESCO 训练中心召开。会议主题为: “发展中国家的农业机械化与产业化: 关注贫困”。TSAE 2005 年度全体会议将于 2005 年 11 月 23 日召开。主题为:

- 农业机械化
- 产业化
- 信息和通信技术(ICTs)
- 节能技术
- 采后技术
- 创造就业机会, 企业家, 增收
- 教育与培训
- 环境问题
- 给水和卫生
- 性别问题
- 私营部门的作用
- 艾滋病

坦桑尼亚农业工程师学会秘书地址: P.O. Box 3003, CHUO KIKUU, MOROGORO. TANZANIA。电话: +255 23 2604216; +255 23 2603511-4 转 4433, 传真: +255 23 2603718。电子信箱: tsae@suanet.ac.tz <http://eng.suanet.ac.tz/>

● 第 12 届 PIARC 国际冬季公路大会

这次大会将于 2006 年 3 月 27-30 日在意大利托里诺-塞斯特里 (Torino-Sestriere) 召开。会议主题为:

- 战略、服务水平和标准
- 性能和投资
- 冬天安全与机动性, 社会方面
- 环境
- 冬天维修管理体系
- 冰雪移除技术

日期与期限:

早期注册 2005 年 11 月 30 日

宾馆预定 2006 年 1 月 30 日

其他信息请访问: <http://www.aipcr2006.it/> 或者联

系: International Congress Torino, Via Cervino 60, 10155 Torino, Italy。

● 第二届“生物咸水灌溉农业一体化”国际培训论坛

在巴基斯坦拉合尔水资源工程中心的协作下, 论坛将于 2006 年 5 月 18-22 日在埃及开罗 Matareya 的沙漠研究中心召开。

主题:

- 盐水资源管理与利用
- 盐碱地的开垦与管理
- 恶劣条件下的庄稼生产
- 盐碱地与水生植物的关系
- 盐碱地环境中的畜牧业
- 生物农业系统的社会经济问题
- 盐分问题与技术进步

更多信息请联系: BioSaline Workshop Secretariate, Dr. Salah A Attia-Ismail or Dr. Samir Abu El Ezz, Desert Research Centre (DRC), P.O. Box 11753, Matareya, Cairo, Egypt; 电话: +20106046244, 传真: +2026357858, 电子信箱: saai54@hotmail.com, samirabouelezz@hotmail.com;

网址: <http://www.drc-egypt.com/>。或者联系: BioSaline Workshop Co-Secretariate, Dr. Sajid Mahmood (Azeemi), Coordinator, Centre of Excellence in Water Resources Engineering (CEWRE-UET), Lahore, Pakistan; 电话: +923006607290, 传真: +92426822024 电子信箱: drsajid_pk@yahoo.com, drsajid_pk@hotmail.com, 网址: <http://www.cewre.edu.pk>

● ISTRO 第 17 届“可持续性对土壤管理与环境的影响”会议

这次三年一度的会议将于 2006 年 8 月 28 日-9 月 3 日在德国基尔克里斯蒂安-阿尔布莱希特大学 (Christian Albrecht University) 召开, 为期五天, 包括工作会议、参观和展览。会议官方语言为英语, 注册费大约为 300 欧元, 对国际土壤耕作研究组织 (International Soil Tillage Research Organization, ISTRO) 成员和学生有优惠。会议主题包括:

- 土壤力学与牵引力
- 运输、耕地和土壤变形
- 保护性农业和林业土地使用系统和环境质量
- 土壤生态质量和健康
- 土壤改良
- 精细农业, 农业和林业土壤属性和功能

- 土壤侵蚀及其控制
- 经济问题
- 引起全球变化影响的土壤管理
- 风景园林可持续管理
- 土壤改造

日期与期限:

全文期限 2006年1月15日
早期注册截止日 2006年1月15日
最后公告 2006年3月30日

摘要应以电子邮件 word 附件形式发送到:
b.vogt@soils.uni-kiel.de。请以个人的姓名作为文件名。
详细信息请联系: Istro 2006 Conference Secretariat,
Olhausenstr. 40, D-24118 Kiel, Germany。电话: +49 431
8802573, 传真: +49 431 8802940, 电子信箱:
b.vogt@soils.uni-kiel.de, 或者查询网站: <http://www.soils.uni-kiel.de/istro.htm>

● 第三届农业/生物工程机械和机电一体化(ISMAB)国际研讨会

本次会议将于 2006 年 11 月 23-25 日在韩国首尔的 COEX 召开, 由韩国农业机械化学会 (Korean Society for Agricultural Machinery) 组织, 日本农业机械化学会 (Japanese Society of Agricultural Machinery) 和中国农业机械化学会 (the Chinese Institute of Agricultural Machinery) 联合主办。口头会议和墙报展

示应符合以下主题:

- 农业信息
- 生物能与代用能源
- 生物工程
- 生物群系
- 农场动力与机械
- 食品工程
- 采后技术
- 精细农业
- 传感器技术
- 建筑与环境技术
- 农业中的机器人技术
- 其他

官方语言为英语。

期限

摘要提交 2006年2月28日
论文提交 2006年9月30日
注册 2006年9月30日

更多信息请查询: <http://www.ksam76.or.kr/>, 或者
联系: Prof. Chang Hyun Choi, General Secretary, Major
in Biomechatronic Eng., Faculty of Life Science and
Technology, Sungkyunkwan University, Suwon, 440-746
Korea; 电子信箱: chchoi@skku.ac.kr

出版物

国际农业工程学会电子期刊: 农业工程国际 <http://cigr-ejournal.tamu.edu/>
ISSN 1682-1130

● 美国农业工程师学会 (ASAE) 系列讲座 29: 无级变速拖拉机传动

德国慕尼黑工业大学 (TU Munich) 的 Karl Th. Renius and Rainer Resch 出席了 2005 年 2 月 14-16 日在开曼群岛/美国路易斯维尔召开的 ASAE 农业设备技术会议。

论文以无级变速器 (CVT) 历史的分析开始, 讨论了一些有趣的早期思想和典型的问题。液静压变速器是拖拉机传动系统车辆驾驶的前提。市场需求包括速度、效率、典型的控制策略, 预期的负荷等。例如, 在负荷方向必须考虑自动满负荷控制, 产生的高负荷物理无级变速器的原理应用到汽车等部门。

就长期趋势而论, 电驱动有望增加。有几个电驱动机械的研究活动, 可望改良构件和减少成本: 日本丰田 "Prius" 汽车是世界上第一种大量生产的机械 / 电力独立驱动车辆。讲座中描述了它的传动结构, 它刺激或促进了许多其他的项目, 而且也可能增加拖拉机无级变速器的电部件。

会议小册子共 37 页, 42 个图形, 五个表格和 92 个参考书目, 可以在 Sandy Rutter 处直接订购, 电子信箱: rutter@asae.org

● 国际农业工程学会农业工程手册

由国际农业工程学会编辑, 美国农业工程师学会出版。5 卷, 2400 页, 110 名作者。本书光盘和独立

精装版本有货。电话：616-428-6324，传真：
616-429-3852，电子邮箱：martin@asae.org

● 国际农业工程学会：组织框架、现状和前景

这一俄文出版物对 CIGR 的组织结构作了一个概述，并且列出了 CIGR 活跃专家的地址。由莫斯科的 Rosinformagrotex 在 2004 年出版，共 140 页。编号：5-94600-011-X

● 第 17 卷农业工程年鉴（2005）

由 F. Meier 和 H.-H. Harms 编辑的第 17（2005）卷农业工程年鉴现已出版。出版语言为英文和德文。本册年鉴可以 50.50 欧元的价格在发行人处购买：Landwirtschaftsverlag Münster-Hiltrup, Germany。电话：+49 (0) 2501 80 13 00，传真：+49 (0) 2501 80 13 51，电子信箱：Service@lv-h.de。订购单号码为：75065。ISBN：3-7843-3345-10

全部反馈和关于即将举行的活动的信息请提交到：

国际农业工程学会秘书处秘书长

Peter Schulze Lammers 博士，教授

INSTITUT fuer L 和 TECHNIK

NUSSALLEE 5； D-53115 BONN GERMANY

电话：+49 228 73-2389 / +49 228 73-2597

传真：+49 228 73-9644，电子邮件：CIGR@uni-bonn.de

国际农业工程学会 73 号通讯的最后期限是 2005 年 12 月 15 日

声明：国际农业工程通讯是国际农业工程学会综合秘书处出版的季刊。这篇通讯的法文版是“Bulletin de la CIGR”。国际农业工程学会不对通讯中的陈述和意见承担责任。我们努力使这本通讯中的信息尽可能的准确，但难免偏颇。编者既没有责任也没有义务对因本通讯的内容而对任何个人或实体造成的直接或间接伤害或损失负责。

中国农业大学可再生资源研究室

可再生资源研究室属于中国农业大学和农业部设施农业生物环境重点开放实验室，以各种可再生资源为主要研究对象，着重于城乡有机废弃物的资源化（肥料化、能源化、材料化、减量化等）利用和太阳能、风能、生物质能、小水电等新能源的开发利用，并致力于城乡有机污水的厌氧和生物处理，减少温室气体的排放，保护环境，节约和开发资源，促进经济、社会和环境的协调和可持续发展。

当前的主要研究和开发领域：

- 小城镇建设的能源保障和环境保护
 - ✓ 生态温室系统
- 小城镇大型沼气工程和沼气输配管网
 - 家用秸秆气化和集中秸秆气化
 - 家用沼气工程
 - ✓ 小型沼气池冬季产气保障系统
 - ✓ 家用沼气除硫
 - ✓ 可视化集中家用沼气输配气控制系统
- 大规模秸秆资源化利用
 - ✓ 大规模工业化厌氧处理工程
 - ✓ 区域秸秆生态利用模式
- 家庭人工湿地处理独立别墅生活污水
- 农村可再生能源技术
 - ✓ 两阶段厌氧处理系统
 - ✓ 蚯蚓生物反应器
- 太阳能
 - ✓ 热水系统
 - ✓ 太阳房
- 可持续农业
 - ✓ 沼气生物肥
 - ✓ 绿色农药（开发中）

2006 发展中国家农村能源发展论坛

发展中国家农村能源是全球能源构成中的非常重要的部分；尤其是对全球大气环境将起到至关重要的作用。随着石油供应紧张局面越来越严峻，发展中国家应该更积极的从事农村能源的研究与开发，并形成发展中国家农村能源开发网络，在全球能源生产与供应和保护全球环境中团结协作、共谋发展。

发展中国家农村能源发展论坛(FREPDC)已连续举办两届，2006年将举办第三届。这次论坛将充分展示在农村能源开发和推广方面发展中国家所取得的最新科研成果，是加强学术界和产业界之间的合作交流、促进各国学者、企业家和管理人员以及国际组织间合作的重要机遇。

一、时间和地点

2006年9月15日-17日；中国农业大学

二、会议主办单位

中国农业大学

三、会议协办单位（待邀请）

国际组织，非政府组织，科研机构

四、主题

非政府组织在发展中国家农村能源领域所起的作用；发展中国家农村能源与妇女发展；发展中国家农村能源与可持续发展；发展中国家农村能源技术（太阳能，沼气，生物质燃料等）

五、联系人：董仁杰 教授

地址：北京市海淀区清华东路17号

通讯地址：中国农业大学东校区184 # 100083

电话：(010)62736482

网址：<http://www.rrl.org.cn/2006FREPDC>

六、主要日期

论文摘要截至日期：2006年7月6日

提交论文全文的截至日期：2006年8月6日

七、注册

注册费：\$100/人（学生\$10/人），食宿自理。

参加会议预注册表

姓名： Name:	职务/职称： Title:
单位： Company:	
我来自以下机构： I'm from <input type="checkbox"/> 非政府组织 <input type="checkbox"/> 政府组织 <input type="checkbox"/> 科研机构 <input type="checkbox"/> 企业 <input type="checkbox"/> NGO <input type="checkbox"/> Government <input type="checkbox"/> Institution <input type="checkbox"/> Company	
邮政地址： Postal address:	
电话： Tel:	传真： Fax:
我愿以如下方式参与此次论坛 I will participate in this forum by the following way <input type="checkbox"/> 支持(Support) <input type="checkbox"/> 协办(Co-sponsor or Co-organize) <input type="checkbox"/> 赞助(Provide fund) <input type="checkbox"/> 参加(Attend)	
电子邮件： E-mail:	
建议增加主题： Suggestions for forum subjects:	
我的题目： My presentation title:	

编辑、排版、发行：中国农业工程学会秘书处

通讯地址：北京市朝阳区麦子店街 41 号

电 话：010—65910066—2502/3502

Email: hqcsae@agri.gov.cn

翻译单位：中国农业大学可再生资源研究室

通讯地址：中国农业大学东校区 184 信箱

电 话：010—62737693/6712

Email: rjdong@cau.edu.cn

责任编辑：管小冬、席枝青

邮政编码：100026

传 真：010—65929450

网 址：<http://www.csae.org.cn>

主 编：董仁杰

翻 译：王玉洁

传 真：010—82371213

网 址：<http://www.rrl.org.cn>